

人生短篇

世界上最美丽的英文

All That Is Beautiful

Poems and Passages of Life

江西文化音像出版社

www.topenglish.net



疯狂英语
泛听系列

《疯狂英语》编辑部制作

■ 《疯狂英语》编辑部敬请读者注意：购买时请
认明封面疯狂英语图标和“《疯狂英语》编辑部制
作”字样，以防购买假冒本编辑部所制作产品。

All That Is Beautiful Poems and Passages of Life

世界上最美丽的英文 人生短篇

出品人：徐安祥

监制：邓良平

主编：秦蓉蓉

执行编辑：麦旭华

美术编辑：曾丹艳

审校：赵博研 Hiram Chu (美)

音频编辑：蒋 胖

朗 读：Amber Counsell (澳) Darcy Preece (美)

编辑制作：《疯狂英语》编辑部

地 址：广州市1913信箱(510405)

电子信箱：crazyenglish@topenglish.net (编辑部)

service@topenglish.net (读者服务部)

公司网址：www.topenglish.net

读者服务部：020-86569000-311

业务部：020-86569000 转业务部

传 真：020-86590141 (业务部)

020-86594143 (编辑部)

出版发行：江西文化音像出版社

版 号：ISRC CN-E24-02-477-00/A J6

定 价：(1书2磁带) 24.00元

(1书2CD) 25.00元

(凡有装订错误或录音质量问题请寄回读者服务部调换)

Contents

目录

Tape 1, Side A CD1

A Grain of Sand 一粒沙子 8-9
(一沙一世界，一花一天堂……)

Love Your Life 热爱生活 10-11
(一个从容的人，在哪里也像在皇宫中一样，生活得心满意足而富有愉快的思想……)

These Things Shall Never Die 这些美好不会消逝 12-13
(让我们梦想着爱与真理的，在失去后为之感到珍惜的，使灵魂深切地呼喊着的……)

Think it Over 好好想想…… 14-23
(生活是一串串的快乐时光，我们不仅仅是为了生存而生存……)

The Life I Desired 我所追求的生活 24-25
(我看到了那井然有序的幸福，但我血液里的冲动却渴望一种更桀骜不驯的旅程……)

Virtue 美德 26-27
(纵然整个世界变为灰烬，它依然流光溢彩……)

The Country Maid and Her Milk Can 村姑和牛奶罐 28-29
(牛奶罐跌下来，她幻想的一切幸福瞬间破灭了……)

CD1 Tape 1, Side B

30-31 The Rainy Day 雨天

(安静吧, 我忧伤的心……)

32-37 Love 爱情

(对于世界而言, 你是一个人; 但对于某个人, 你是他的整个世界……)

38-43 On the Feeling of Immortality in Youth 有感于青春常在

(我们一厢情愿, 竟把自己在世上的栖身, 当作千古不变、万世长存的结合……)

44-47 A Forever Friend 永远的朋友

(他会让你确信, 真的有一扇不加锁的门, 在等待你去开启……)

48-49 The Cobbler and the Banker 皮匠和银行家

(“把你的钱拿去, 还我的睡眠和歌声来。”……)

Tape 2, Side A

A Greek to Remember 一位值得纪念的希腊人 50-51

(“别站在我和太阳之间。”……)

Friends 朋友 52-53

(有多少人可以拥有八个真正的朋友……)

The More Loving One 让我成为更有爱心的人 54-55

(我应该学会仰望空荡的天空，同时感受天空一片漆黑的崇高……)

If I were a Boy Again 假如我又回到了童年 56-59

(生活犹如一面镜子：你朝它笑，它也朝你笑……)

Words to Live by 生活的忠告 60-69

(深情热烈地爱，也许你会受伤，但这是使人生完整的唯一方法……)

A Psalm of Life 人生礼颂 70-73

(请别用哀伤的诗句对我讲，人生无非虚梦一场……)

Things do not change; we change. Sell your clothes and keep your thoughts.

万物不变，是我们在变。你的衣服可以卖掉，但要保留你的思想。

Henry David Thoreau

怎样使用本书来提高你的英语：

听力：

首先要听懂文章的大意；这时还不需要非弄懂每个单词不可。然后再以句子为单位来完整地听，听懂每句话要表达的具体意思。最后一次，你可以进一步细听单词。在反复听几次后仍觉得困难的地方用笔做记号，找出误听的原因是连读还是弱化音等，掌握规律后重听。

阅读：

和练习听力是同样的办法，即：泛读——精读——进一步精读。

本书的常用词汇在书的后一部分有汇总，你可以根据自己的实际程度选择在阅读前后熟记单词。

写作：

书内文章多出自英美名家之手，篇幅短小，内容精要，非常适合背诵；

对书中的句式和妙词多加揣摩，会令你在写作时大增文采；

也可以试一试，只看中文来写出英文，然后进行对照。

口语：

当以上三方面都有进步的时候，你将惊讶地发现自己的口语已今非昔比——当然了，任何时候你也要抓紧机会，开口说，大声说。

Contents

目录

Tape 1, Side A

CD1

A Grain of Sand 一粒沙子

8-9

(一沙一世界，一花一天堂……)

Love Your Life 热爱生活

10-11

(一个从容的人，在哪里也像在皇宫中一样，生活得心满意足而富有愉快的思想……)

These Things Shall Never Die 这些美好不会消逝

12-13

(让我们梦想着爱与真理的，在失去后为之感到珍惜的，使灵魂深切地呼喊着的……)

Think it Over 好好想想……

14-23

(生活是一串串的快乐时光，我们不仅仅是为了生存而生存……)

The Life I Desired 我所追求的生活

24-25

(我看到了那井然有序的幸福，但我血液里的冲动却渴望一种更桀骜不驯的旅程……)

Virtue 美德

26-27

(纵然整个世界变为灰烬，它依然流光溢彩……)

The Country Maid and Her Milk Can 村姑和牛奶罐

28-29

(牛奶罐跌下来，她幻想的一切幸福瞬间破灭了……)

CD1 Tape 1, Side B

30-31 The Rainy Day 雨天

(安静吧, 我忧伤的心……)

32-37 Love 爱情

(对于世界而言, 你是一个人; 但对于某个人, 你是他的整个世界……)

38-43 On the Feeling of Immortality in Youth 有感于青春常在

(我们一厢情愿, 竟把自己在世上的栖身, 当作千古不变、万世长存的结合……)

44-47 A Forever Friend 永远的朋友

(他会让你确信, 真的有一扇不加锁的门, 在等待你去开启……)

48-49 The Cobbler and the Banker 皮匠和银行家

(“把你的钱拿去, 还我的睡眠和歌声来。”……)

Tape 2, Side A CD2

A Greek to Remember 一位值得纪念的希腊人 50-51

(“别站在我和太阳之间。”……)

Friends 朋友 52-53

(有多少人可以拥有八个真正的朋友……)

The More Loving One 让我成为更有爱心的人 54-55

(我应该学会仰望空荡的天空，同时感受天空一片漆黑的崇高……)

If I were a Boy Again 假如我又回到了童年 56-59

(生活犹如一面镜子：你朝它笑，它也朝你笑……)

Words to Live by 生活的忠告 60-69

(深情热烈地爱，也许你会受伤，但这是使人生完整的唯一方法……)

A Psalm of Life 人生礼颂 70-73

(请别用哀伤的诗句对我讲，人生无非虚梦一场……)

Self-Awareness 自我意识

(他永不知疲倦, 他明白生命苦短, 他独立生活……)

The Flight of Youth 青春的飞逝

(甜美的情感已随着青春飞逝……)

Discovery 发现

(我从未见过任何东西在获得生命时是如此的惊异……)

If the World were a Village of 100 People 如果世界是个一百人的村落

(如果我们把全世界的人口按照现有比率压缩为一个 100 人的村子……)

Three Days to See 假如拥有三天光明

(我的心不时在呐喊, 带着对光明的渴望……)

Genius at Work 天才在工作

(多年后, 好奇心和动手能力使他得到了回报……)

Vocabulary 单词总汇

■ 《疯狂英语》编辑部敬请读者注意：购买时请
认明封面疯狂英语图标和“《疯狂英语》编辑部制
作”字样，以防购买假冒本编辑部所制作产品。

All That Is Beautiful Poems and Passages of Life

世界上最美丽的英文 人生短篇

出品人：徐安祥

监制：邓良平

主编：秦蓉蓉

执行编辑：麦旭华

美术编辑：曾丹艳

审校：赵博研 Hiram Chu (美)

音频编辑：蒋 胖

朗读：Amber Counsell (澳) Darcy Preece (美)

编辑制作：《疯狂英语》编辑部

地址：广州市1913信箱 (510405)

电子信箱：crazyenglish@topenglish.net (编辑部)
service@topenglish.net (读者服务部)

公司网址：www.topenglish.net

读者服务部：020-86569000-311

业务部：020-86569000 转业务部

传真：020-86590141 (业务部)

020-86594143 (编辑部)

出版发行：江西文化音像出版社

版号：ISRC CN-E24-02-477-00/A J6

定价：(1书2磁带) 24.00元

(1书2CD) 25.00元

(凡有装订错误或录音质量问题请寄回读者服务部调换)



A Grain of Sand

一粒沙子

William Blake / 威廉·布萊克

To see a world in a grain of sand,
And a heaven in a wild flower,
Hold infinity in the palm of your hand,
And eternity in an hour. 🌿

从一粒沙子看到一个世界，
从一朵野花看到一个天堂，
把握在你手心里的就是无限，
永恒也就消融于一个时辰。 🌿

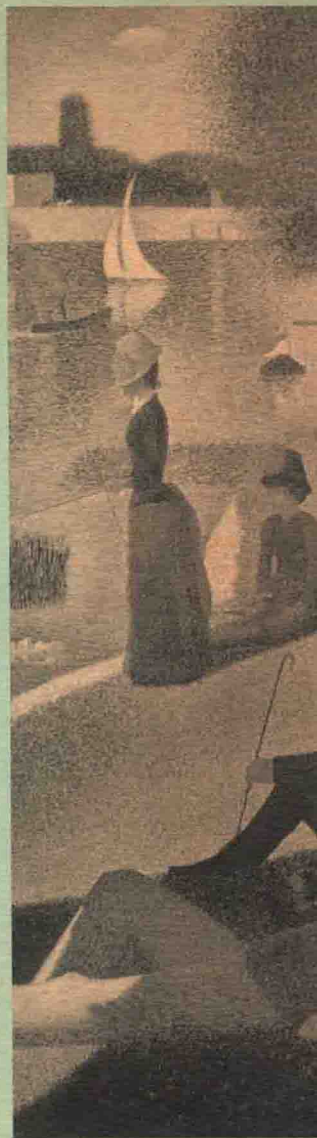
Love Your Life

热爱生活

Henry David Thoreau/亨利·大卫·梭罗

However mean your life is, meet it and live it; do not shun it and call it hard names. It is not so bad as you are. It looks poorest when you are richest. The fault-finder will find faults in paradise. Love your life, poor as it is. You may perhaps have some pleasant, thrilling, glorious hours, even in a poor-house. The setting sun is reflected from the windows of the alms-house as brightly as from the rich man's abode; the snow melts before its door as early in the spring. I do not see but a quiet mind may live as contentedly there, and have as cheering thoughts, as in a palace. The town's poor seem to me often to live the most independent lives of any. Maybe they are simply great enough to receive without misgiving. Most think that they are above being supported by the town; but it often happens that they are not above supporting themselves by dishonest means, which should be more disreputable. Cultivate poverty like a garden herb, like sage. Do not trouble yourself much to get new things, whether clothes or friends. Turn the old, return to them. Things do not change; we change. Sell your clothes and keep your thoughts.

不论你的生活如何卑贱，你要面对它生活，不要躲避它，更别用恶言咒骂它。它不像你那样坏。你最富有的时候，倒是看似最穷。爱找缺点的人就是到天堂里也能找到缺点。你要爱你的生活，尽管它贫穷。甚至在一个济贫院里，你也还有愉快、高兴、光荣的时候。夕阳反射在济贫院的窗上，像射在富户人家窗上一样光亮；在那门前，积雪同在早春融化。我只看到，一个从容的人，在哪里也像在皇宫中一样，生活得心满意足而富有愉快的思想。城镇中的穷人，我看，倒往往是过着最独立不羁的生活。也许因为他们很伟大，所以受之无愧。大多数人以为他们是超然的，不靠城镇来支援他们；可是事实上他们是往往用了不正当的手段来对付生活，他们是毫不超脱的，毋宁是不体面的。视贫穷如园中之花而像圣人一样耕植它吧！不要找新的花样，无论是新的朋友或新的衣服，来麻烦你自己。找旧的，回到那里去。万物不变，是我们在变。你的衣服可以卖掉，但要保留你的思想。





The pure, the bright, the beautiful,
That stirred our hearts in youth,
The impulses to wordless prayer,
The dreams of love and truth;
The longing after something's lost,
The spirit's yearning cry,
The striving after better hopes—
These things can never die.

The timid hand stretched forth to aid
A brother in his need,
A kindly word in grief's dark hour
That proves a friend indeed:
The plea for mercy softly breathed,
When justice threatens nigh,
The sorrow of a contrite heart—
These things shall never die.

Let nothing pass for every hand
Must find some work to do;
Lose not a chance to waken love—
Be firm, and just, and true:
So shall a light that cannot fade
Beam on thee from on high.
And angel voices say to thee—
These things shall never die.

一切纯洁的，辉煌的，美丽的，
强烈地震撼着我们年轻的心灵的，
推动着我们做无言的祷告的，
让我们梦想着爱与真理的；
在失去后为之感到珍惜的，
使灵魂深切地呼喊着的，
为了更美好的梦想而奋斗着的——
这些美好不会消逝。

羞怯地伸出援助的手，
在你的弟兄需要的时候，
伤恸、困难的时候，一句亲切的话
就足以证明朋友的真心：
轻声地乞求怜悯，
在审判临近的时候，
懊悔的心有一种伤感——
这些美好不会消逝。

在人间传递温情，
尽你所能地去做；
别错过了唤醒爱的良机——
为人要坚定，正直，忠诚：
因此上方照耀着你的那道光芒
就不会消失。
你将听到天使的声音在说——
这些美好不会消逝。

Charles Dickens / 查尔斯·狄更斯

这些美好不会消逝

These Things Shall Never Die

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com